

Einladung Elternabend: Deutsch – Tigrinya

_____ (Tag, Datum)

Liebe Eltern,

wir möchten Sie herzlich einladen, an unserem Treffen für Eltern teilzunehmen. Das Treffen ist der Elternabend.

Das Treffen findet am _____ (Tag, Datum) von
_____ (Uhrzeit) bis _____ (Uhrzeit) statt.

Wir haben wichtige Informationen für Sie. Beim Elternabend können Sie mehr über unsere Arbeit mit Ihrem Kind zu erfahren. Sie können uns Ihre Wünsche mitteilen und Fragen stellen. Außerdem haben Sie die Gelegenheit, sich mit anderen Eltern und uns auszutauschen. Der Elternabend ist ein wichtiger Schritt für die Zusammenarbeit zwischen unserer Einrichtung und Ihnen.

- Am Elternabend findet keine Kinderbetreuung statt.
- Am Elternabend gibt es für Notfälle eine Kinderbetreuung. Bitte sagen Sie vorher Bescheid, wenn Sie sie benötigen.
- Es ist ein*n Dolmetscher*in für Sie da.
- Sagen Sie uns, wenn Sie eine*n Dolmetscher*in brauchen.

Wir werden folgende Themen besprechen:

- | | |
|---|---|
| <input type="radio"/> Informationen über die Gruppen | <input type="radio"/> Ausflüge |
| <input type="radio"/> Tagesablauf | <input type="radio"/> Wahl der Elternvertretung |
| <input type="radio"/> Jahresplanung | <input type="radio"/> Unsere Projekte |
| <input type="radio"/> Vorschule/ Übergangsjahr | <input type="radio"/> Vorstellung neuer Kinder & Eltern |
| <input type="radio"/> Bring- und Abholsituation,
Hausschuhe wegräumen,
Gruppenkasse | <input type="radio"/> Sonstiges (wird am Elternabend
gedolmetscht) |

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme und auf einen schönen Abend.

Viele Grüße Ihr/Ihre _____ (Name)

Bitte füllen Sie den unteren Abschnitt aus und geben Sie ihn bis spätestens
_____ (Tag, Datum) bei _____ (Name) ab.

Name des Kindes

- Ich/Wir kommen zum Elternabend.
- Ich/Wir können nicht kommen.

Einladung Elternabend: Deutsch – Tigrinya

ዕድሜ ንርክብ ምስ ወለደ (Elternabend)

_____ (Tag?Datum)

ዝኸበርኩም ወለደ፡

ኣብ ናይ ወለደ ምሽት መዲእኩም ክትሳተፉ ብኸብሪ ንዕድም፡፡ እቲ ርክብ ምስ ኩሎም ወለደ እዩ፡፡

እቲ ርክብ ዝግበረሉ መዓልቲ _____ (Tag?Datum) ካብ _____

(Uhrzeit) ክሳብ ሰዓት _____ (Uhrzeit) እዩ፡፡

ኣገደስቲ ሓበሬታታት ንዓኹም ዝጠቀም ክህልወና እዩ፡፡ ኣብ ናይ ወለደ ርክብ ድማ ብዝያዳ ብዛዕባ ኣሰራርሓና ምስ ህጻንኩም ኣፍልጦ ይህልወኩም፡፡ ትምህርቲ ነገራት ክትሕቡናና ትኸእሉ ከምኡ ድማ ሕቶታት ከተቕርቡልና ትኸእሉ፡፡ ኣብ ልዕሊኡ ድማ ምስ ካልኣት ወለደ ኮነ ምሳና ሓበሬታ ክትለወጡ ዕድል ይፈጥር፡፡ እዚ ናይ ወለደ ምሽት ሓደ ኣገዳሲ ስጉምቲ ንሓባራዊ ስራሕ ኣብ ሞንጎናን ወለድን እዩ ክበሃል ይክኣል፡፡

- ኣብ ናይ ወለደ ምሽት ህጻናት መጽንሒ ዮብልናን፡፡
- ኣብ ናይ ወለደ ምሽት ናይ ረዲኤት መጽንሒ ህጻናት ኣሎ፡፡ ምስ ዘድልዩኩም ኣቕዲምኩም ሓብሩና፡፡
- ኣቶርንጂ/ት ክንገብረልኩም ኢና፡፡
- ኣቶርንጂ/ት ምስ ዘድልዩኩም ኣቕዲምኩም ሓብሩና፡፡

እዚ ዝስዕብ ኣርእስቲታት ክንዘራረበሎም ኢና፡

- | | |
|---|---|
| <input type="radio"/> ሓበሬታ ብዛዕባ እቲ ጉጅለ | <input type="radio"/> ምዝዋር |
| <input type="radio"/> ዕለታዊ መስርሕ | <input type="radio"/> ምርጫ ናይ ወለደ ወኪል |
| <input type="radio"/> ዓመታዊ ውጥን | <input type="radio"/> ዘለና ፕሮጀክት |
| <input type="radio"/> ቅድመ-ትምህርቲ/ መሰጋገሪ ዓመት | <input type="radio"/> ምልላይ ሓደስቲ ህጻናትን ወለድን |
| <input type="radio"/> ናይ ምምጻእን ምውሳድን ኩነታት፡ ናይ ቤት ጫማ ምልዓል፡ ናይ ጉጅለ ካሳ | <input type="radio"/> ካልኣትን (ኣብ ናይ ወለደ ርክብ ክትርጎመልኩም እዩ) |

ስለቲ ስታፌኹም ኣዚና ነመስግን ብሩኽ መዓልቲ ዮውዕለና፡፡

ምስ ብዙሕ ሰላምታ! ካብ _____ (Name)

ብኸብረትኩም ኣብ ታሕቲ ዘሎ መሊእኩም እንተነውሑ ክሳብ ዕለት _____ (Tag?

Datum) ን _____ (Name) ኣረክብዎ፡፡

ስም ህጻን _____

- እወ ኣነ/ንሕና ክንመጽእ ኢና፡፡
- ኣይፋይ ኣነ/ንሕና ክንመጽእ ኣይንኸእልን ኢና፡፡